



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/10/4
15 October 2021

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第十次会议
2021年10月11日至15日和
2022年4月25日至5月8日，中国昆明

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会 第十次会议（第一阶段会议）报告

目录

一.	作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会通过的决定.....	2
	CP-10/1. 秘书处综合工作方案的预算	2
二.	会议记录.....	9
	与会情况.....	9
	项目 1. 会议开幕.....	14
	项目 2. 组织事项.....	15
	项目 3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的 全权证书的报告	17
	项目 4. 各附属机构的报告.....	18
	项目 5. 履约委员会的报告.....	18
	项目 6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算.....	18
	项目 18. 其他事项.....	19
	项目 19. 通过报告.....	19
	项目 20. 会议闭幕.....	19

一. 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会通过的決定

CP-10/1. 秘书处综合工作方案的預算

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其第 [9/16](#) 号决定、其中核准 2019-2020 两年期預算，

又回顾其第 CP-EM-1/1 号决定，其中核准延长 2019-2020 两年期預算，并作为例外情况核准 2021 年临时核心預算，

考虑到因 COVID-19 大流行造成的制约而将作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议分为两个阶段举行的决定，第一阶段于 2021 年 10 月 11 日至 15 日举行，第二阶段于 2022 年 4 月 25 日至 5 月 8 日举行，并计划在第二阶段会议上审议和通过经常或完整預算，

注意到因此需要作出安排，使议定书各机关，包括其秘书处和其缔约方会议及其附属机构能够继续运作，

表示注意到缔约方大会主席团的提议，即作为例外情况，缔约方以商定的方式审议并核准 2022 年临时預算，

回顾必须及早提供关于财务和行政事项的易懂的信息，使缔约方能够受益于一个有效和高效的秘书处，并为其提供支持，

又回顾缔约方大会及其议定书的缔约方会议有必要以包容各方的方式做出决定，尤其是回顾关于资助缔约方参与公约进程特别自愿信托基金（BZ 信托基金）的第 14/37 号决定第 35 至 44 段，

认识到大流行病造成的特殊情况，表示与所有缔约方站在一起应对当前大流行病给人类和经济带来的影响，

审议了执行秘书的说明，¹

1. 作为例外情况和临时措施，核准 2022 年卡塔赫纳生物安全议定书核心方案預算 2,765,932 美元，占 2022 年临时综合預算 18,439,546 美元的 15%，用于下文表 1a 和 1b 所列目的；

2. 通过 2022 年费用分摊比额表，其依据是本决定表 2 所载联合国现行经费分摊比额表，注意到联合国大会预期将于 2021 年 12 月核准 2022-2024 三年期分摊比额表，新的分摊比额表发布后将用于计算 2022 年的摊款；

3. 请执行秘书编制 2023-2024 两年期拟议預算，待作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会就其第十一次会议的日期作出决定；

4. 关切地注意到一些缔约方尚未缴纳 2020 年和以往年度核心預算（BY、BG、BB 信托基金）的摊款，有的缔约方从未缴过款，又注意到按照联合国通过的国际公共部门会

¹ CBD/CP/MOP/10/3。

计准则，² 估计到 2020 年年底卡塔赫纳议定书有 100,015 美元尚未缴纳，必须从基金余额中扣除，因此无法用于帮助议定书的所有缔约方；

5. 决定比照适用缔约方大会第十五届会议（第一阶段会议）通过的决定第 2 至 4 段、第 6 至 12 段、第 14 至 17 段和第 19 段。

表 1a

2022 年生物多样性公约及其议定书临时综合预算

(千美元)

支出用途	2022 年
A. 工作人员费用	12,220.00
B. 公务差旅	275.00
C. 咨询人/分包商	50.00
D. 提高公共意识材料/传播	50.00
E. 临时人员/加班费	100.00
F. 培训	5.00
G. 信息交换所机制网站翻译/网站项目	65.00
H. 会议*	1,198.00
I. 租金和相关费用	1,481.22
J. 一般业务费用	726.60
小计(一)	16,170.82
二. 方案支助费用(13%)	2,102.21
小计(一 + 二)	18,273.03
三. 周转资本准备金	166.51
总计(二 + 三)	18,439.54
卡塔赫纳议定书分担临时预算份额(15%)	2,765.93
减: 东道国捐款	(251.07)
减: 使用往年准备金	(157.50)
净额共计(由缔约方分担的数额)	2,357.36

* 为补充上文表 1 所列结转数额，由 2022 年临时预算供资的会议：

1/ 同时举行的公约缔约方大会第十五届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议和名古屋议定书缔约方第四次会议，会期 14 天。

2/ 科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议、执行问题附属机构第三次会议和 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议的续会，会期 17 天。

3/ 预计缔约方大会第十五届会议第二阶段会议将审议为主席团和专家会议提供预算拨款的必要性，以确保发展中国家和经济转型国家的充分和有效参与。缔约方将通过主席团继续监测与 COVID-19 大流行相关的特殊情况，本决定中的任何内容均不应被理解为给未来主席团会议或专家会议的形式树立了先例，或就其形式预先做出了判断。

² 见联合国大会第 60/283 号决议，第四节。

表 1b

2022年核心综合预算资源需求, 按部门分列
(千美元)

	2022 年
一. 方案:	
执行秘书办公室	2,788.50
获取和惠益分享议定书和生物安全议定书	2,336.50
科学、社会和可持续未来司	3,617.50
执行支助司	4,300.75
二. 行政、财务和会议服务	3,127.57
小计	16,170.82
方案支助费用	2,102.21
三. 周转资本准备金	166.51
共计	18,439.54
卡塔赫纳议定书分担临时预算份额 (15%)	2,765.93
减: 东道国捐款	(251.07)
减: 使用往年准备金	(157.50)
净额共计(由缔约方分担的数额)	2,357.36

表 2

2022 年卡塔赫纳生物安全议定书信托基金摊款

	缔约方	分摊比额表	实行 22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过 0.01%的比额 ³	2022 年 1 月 1 日的摊款
1	阿富汗	0.007	0.010	236
2	阿尔巴尼亚	0.008	0.011	269
3	阿尔及利亚	0.138	0.197	4,648
4	安哥拉	0.010	0.010	236
5	安提瓜和巴布达	0.002	0.003	67
6	亚美尼亚	0.007	0.010	236
7	奥地利	0.677	0.967	22,803
8	阿塞拜疆	0.049	0.070	1,650
9	巴哈马	0.018	0.026	606
10	巴林	0.050	0.071	1,684
11	孟加拉国	0.010	0.010	236
12	巴巴多斯	0.007	0.010	236
13	白俄罗斯	0.049	0.070	1,650
14	比利时	0.821	1.173	27,653
15	伯利兹	0.001	0.001	34
16	贝宁	0.003	0.004	101

³ 见第 2 段。

	缔约方	分摊比额表	实行 22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过 0.01%的比额 ³	2022 年 1 月 1 日的摊款
17	不丹	0.001	0.001	34
18	多民族玻利维亚	0.016	0.023	539
19	波斯尼亚和黑塞哥维那	0.012	0.017	404
20	博茨瓦纳	0.014	0.020	472
21	巴西	2.948	4.212	99,296
22	保加利亚	0.046	0.066	1,549
23	布基纳法索	0.003	0.004	101
24	布隆迪	0.001	0.001	34
25	佛得角	0.001	0.001	34
26	柬埔寨	0.006	0.009	202
27	喀麦隆	0.013	0.019	438
28	中非共和国	0.001	0.001	34
29	乍得	0.004	0.006	135
30	中国	12.005	17.153	404,359
31	哥伦比亚	0.288	0.412	9,701
32	科摩罗	0.001	0.001	34
33	刚果	0.006	0.009	202
34	哥斯达黎加	0.062	0.089	2,088
35	科特迪瓦	0.013	0.019	438
36	克罗地亚	0.077	0.110	2,594
37	古巴	0.080	0.114	2,695
38	塞浦路斯	0.036	0.051	1,213
39	捷克	0.311	0.444	10,475
40	朝鲜民主主义人民共和国	0.006	0.009	202
41	刚果民主共和国	0.010	0.010	236
42	丹麦	0.554	0.792	18,660
43	吉布提	0.001	0.001	34
44	多米尼克	0.001	0.001	34
45	多米尼加共和国	0.053	0.076	1,785
46	厄瓜多尔	0.080	0.114	2,695
47	埃及	0.186	0.266	6,265
48	萨尔瓦多	0.012	0.017	404
49	厄立特里亚	0.001	0.001	34
50	爱沙尼亚	0.039	0.056	1,314
51	斯威士兰	0.020	0.029	674
52	埃塞俄比亚	0.010	0.010	236
53	欧洲联盟		2.500	58,934
54	斐济	0.003	0.004	101
55	芬兰	0.421	0.602	14,180
56	法国	4.427	6.325	149,113
57	加蓬	0.015	0.021	505
58	冈比亚	0.001	0.001	34
59	格鲁吉亚	0.008	0.011	269

	缔约方	分摊比额表	实行 22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过 0.01%的比额 ³	2022 年 1 月 1 日的摊款
60	德国	6.090	8.702	205,127
61	加纳	0.015	0.021	505
62	希腊	0.366	0.523	12,328
63	格林纳达	0.001	0.001	34
64	危地马拉	0.036	0.051	1,213
65	几内亚	0.003	0.004	101
66	几内亚比绍	0.001	0.001	34
67	圭亚那	0.002	0.003	67
68	洪都拉斯	0.009	0.013	303
69	匈牙利	0.206	0.294	6,939
70	印度	0.834	1.192	28,091
71	印度尼西亚	0.543	0.776	18,290
72	伊朗伊斯兰共和国	0.398	0.569	13,406
73	伊拉克	0.129	0.184	4,345
74	爱尔兰	0.371	0.530	12,496
75	意大利	3.307	4.725	111,388
76	牙买加	0.008	0.011	269
77	日本	8.564	12.236	288,457
78	约旦	0.021	0.030	707
79	哈萨克斯坦	0.178	0.254	5,995
80	肯尼亚	0.024	0.034	808
81	基里巴斯	0.001	0.001	34
82	科威特	0.252	0.360	8,488
83	吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	67
84	老挝人民民主共和国	0.005	0.007	168
85	拉脱维亚	0.047	0.067	1,583
86	黎巴嫩	0.047	0.067	1,583
87	莱索托	0.001	0.001	34
88	利比里亚	0.001	0.001	34
89	利比亚	0.030	0.043	1,010
90	立陶宛	0.071	0.101	2,391
91	卢森堡	0.067	0.096	2,257
92	马达加斯加	0.004	0.006	135
93	马拉维	0.002	0.003	67
94	马来西亚	0.341	0.487	11,486
95	马尔代夫	0.004	0.006	135
96	马里	0.004	0.006	135
97	马耳他	0.017	0.024	573
98	马绍尔群岛	0.001	0.001	34
99	毛里塔尼亚	0.002	0.003	67
100	毛里求斯	0.011	0.016	371
101	墨西哥	1.292	1.846	43,518
102	蒙古	0.005	0.007	168

	缔约方	分摊比额表	实行 22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过 0.01%的比额 ³	2022 年 1 月 1 日的摊款
103	黑山	0.004	0.006	135
104	摩洛哥	0.055	0.079	1,853
105	莫桑比克	0.004	0.006	135
106	缅甸	0.010	0.010	236
107	纳米比亚	0.009	0.013	303
108	瑙鲁	0.001	0.001	34
109	荷兰	1.356	1.937	45,674
110	新西兰	0.291	0.416	9,802
111	尼加拉瓜	0.005	0.007	168
112	尼日尔	0.002	0.003	67
113	尼日利亚	0.250	0.357	8,421
114	纽埃	0.001	0.001	34
115	北马其顿	0.007	0.010	236
116	挪威	0.754	1.077	25,397
117	阿曼	0.115	0.164	3,873
118	巴基斯坦	0.115	0.164	3,873
119	帕劳	0.001	0.001	34
120	巴拿马	0.045	0.064	1,516
121	巴布亚新几内亚	0.010	0.014	337
122	巴拉圭	0.016	0.023	539
123	秘鲁	0.152	0.217	5,120
124	菲律宾	0.205	0.293	6,905
125	波兰	0.802	1.146	27,013
126	葡萄牙	0.350	0.500	11,789
127	卡塔尔	0.282	0.403	9,498
128	大韩民国	2.267	3.239	76,358
129	摩尔多瓦共和国	0.003	0.004	101
130	罗马尼亚	0.198	0.283	6,669
131	卢旺达	0.003	0.004	101
132	圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	34
133	圣卢西亚	0.001	0.001	34
134	圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	34
135	萨摩亚	0.001	0.001	34
136	沙特阿拉伯	1.172	1.675	39,476
137	塞内加尔	0.007	0.010	236
138	塞尔维亚	0.028	0.040	943
139	塞舌尔	0.002	0.003	67
140	塞拉利昂	0.001	0.001	34
141	斯洛伐克	0.153	0.219	5,153
142	斯洛文尼亚	0.076	0.109	2,560
143	所罗门群岛	0.001	0.001	34
144	索马里	0.001	0.001	34
145	南非	0.272	0.389	9,162

	缔约方	分摊比额表	实行 22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过 0.01%的比额 ³	2022 年 1 月 1 日的摊款
146	西班牙	2.146	3.066	72,283
147	斯里兰卡	0.044	0.063	1,482
148	巴勒斯坦国	0.008	0.011	269
149	苏丹	0.010	0.010	236
150	苏里南	0.005	0.007	168
151	瑞典	0.906	1.295	30,516
152	瑞士	1.151	1.645	38,769
153	阿拉伯叙利亚共和国	0.011	0.016	371
154	塔吉克斯坦	0.004	0.006	135
155	泰国	0.307	0.439	10,341
156	多哥	0.002	0.003	67
157	汤加	0.001	0.001	34
158	特立尼达和多巴哥	0.040	0.057	1,347
159	突尼斯	0.025	0.036	842
160	土耳其	1.371	1.959	46,179
161	土库曼斯坦	0.033	0.047	1,112
162	乌干达	0.008	0.010	236
163	乌克兰	0.057	0.081	1,920
164	阿拉伯联合酋长国	0.616	0.880	20,748
165	大不列颠及北爱尔兰联合王国	4.567	6.525	153,828
166	坦桑尼亚联合共和国	0.010	0.010	236
167	乌拉圭	0.087	0.124	2,930
168	乌兹别克斯坦	0.032	0.046	1,078
169	委内瑞拉	0.728	1.040	24,521
170	越南	0.077	0.110	2,594
171	也门	0.010	0.010	236
172	赞比亚	0.009	0.013	303
173	津巴布韦	0.005	0.007	168
		68.263	100.000	2,357,364

二. 会议记录

导言

1. 应中国政府邀请并根据缔约方大会第XIII/33号决定所作决定，定于2020年10月15日至28日在中国昆明举行作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议，同时举行的还有生物多样性公约缔约方大会第十五届会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议。然而由于冠状病毒病（COVID-19）大流行会议日期推迟，最初推迟到2021年5月下旬，后因COVID-19持续流行而再次推迟。

2. 经广泛磋商，并考虑到这一大流行病继续给面对面会议带来挑战，2021年7月19日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团会议商定将卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议分两个阶段举行：第一阶段于2021年10月11日至15日在线举行，第二阶段于2022年4月25日至5月8日在中国昆明面对面举行。第一阶段会议已于2021年10月11日至15日在线举行。

与会情况

3. 所有国家均获邀参加会议。下列《卡塔赫纳议定书》缔约方出席了会议：

阿尔巴尼亚	柬埔寨	欧洲联盟
阿尔及利亚	喀麦隆	斐济
安哥拉	中非共和国	芬兰
安提瓜和巴布达	乍得	法国
亚美尼亚	中国	加蓬
奥地利	哥伦比亚	格鲁吉亚
阿塞拜疆	科摩罗	德国
巴哈马	刚果	加纳
巴林	哥斯达黎加	希腊
孟加拉国	克罗地亚	格林纳达
白俄罗斯	古巴	危地马拉
比利时	塞浦路斯	圭亚那
伯利兹	捷克	洪都拉斯
贝宁	朝鲜民主主义人民	匈牙利
不丹	共和国	印度
波斯尼亚和黑塞哥	刚果民主共和国	印度尼西亚
维那	丹麦	伊朗伊斯兰共和国
博茨瓦纳	多米尼加共和国	爱尔兰
巴西	厄瓜多尔	意大利
保加利亚	埃及	牙买加
布基纳法索	厄立特里亚	日本
布隆迪	爱沙尼亚	约旦
佛得角	埃塞俄比亚	肯尼亚

科威特	挪威	苏里南
拉脱维亚	阿曼	瑞典
黎巴嫩	巴基斯坦	瑞士
利比里亚	巴拉圭	塔吉克斯坦
立陶宛	秘鲁	泰国
卢森堡	菲律宾	多哥
马达加斯加	波兰	汤加
马拉维	葡萄牙	特立尼达和多巴哥
马来西亚	大韩民国	突尼斯
马尔代夫	摩尔多瓦共和国	土耳其
马耳他	罗马尼亚	土库曼斯坦
毛里求斯	卢旺达	乌干达
墨西哥	圣基茨和尼维斯	乌克兰
摩洛哥	沙特阿拉伯	阿拉伯联合酋长国
莫桑比克	塞内加尔	大不列颠及北爱尔兰 联合王国
缅甸	塞尔维亚	坦桑尼亚联合共 和国
纳米比亚	塞舌尔	乌拉圭
荷兰	斯洛文尼亚	越南
新西兰	南非	赞比亚
尼加拉瓜	西班牙	津巴布韦
尼日尔	斯里兰卡	
尼日利亚	巴勒斯坦国	
北马其顿	苏丹	

4. 下列非《卡特赫纳议定书》缔约方也派代表出席了会议：安道尔、阿根廷、澳大利亚、文莱达鲁萨兰国、加拿大、智利、赤道几内亚、海地、罗马教廷、冰岛、以色列、列支敦士登、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、尼泊尔、俄罗斯联邦、新加坡、南苏丹、美利坚合众国。

5. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构的观察员也出席了会议：

保护野生动物迁徙物种公约	教科文组织世界遗产中心
联合国粮食及农业组织	联合国贸易和发展会议
生物多样性和生态系统服务政府间 平台	联合国防治荒漠化公约
国际农业发展基金	联合国开发计划署
国际海事组织	联合国环境规划署
联合国人权事务高级专员办事处	联合国大学
喀尔巴阡公约秘书处	世界卫生组织

6. 下列组织也派观察员出席了会议:

Access and Benefit Sharing Alliance	Bioversity International
Action for Ecology and People Emancipation (AEER)	BirdLife International
ActionAid International	Born Free Foundation
Adelphi Research gemeinnützige GmbH	Brazilian Foundation for Sustainable Development
African Centre for Biodiversity	British Ecological Society
African Indigenous Women Organization (Nairobi)	Carbon Disclosure Project (CDP)
African Institute for Development Policy	Caribbean Community Secretariat
African Union Development Agency- NEPAD	Center for Development Research (ZEF)
African Wildlife Foundation	China Association of Wild Plant Conservation
Aichi Prefecture	China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation
Amazon Cooperation Treaty Organization	China Dialogue Trust
Andes Chinchasuyo	China Green Carbon Foundation
Anglican Consultative Council	Chinese Academy of Sciences
Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands	ClientEarth
Arabian Leopard Fund	Comité français de l'UICN
ASEAN Centre for Biodiversity	Commonland
Asia Indigenous Peoples Pact Foundation	Confederação Nacional da Indústria
Asian Forest Cooperation Organization	Congregation of the Sisters of St. Joseph of Peace
Asociación Ambiente y Sociedad	Conselho Empresarial Brasileiro para o Desenvolvimento Sustentável
Association des 3 Hérissons	Conservation International
Aube Nouvelle pour la Femme et le Développement	Cooperativa Autogestionaria de Servicios Profesionales para la Solidaridad Social, R.L.
Australian Conservation Foundation	Coral Triangle Initiative on Coral Reefs, Fisheries and Food Security
Avaaz	Cornell University
BankTrack	CropLife International
Barnes Hill Community Development Organization	Derecho, Ambiente y Recursos Naturales
Beijing Chaoyang District Yongxu Global Environmental Institute	Deutsches Zentrum für Luft - und Raumfahrt e.V. - German Aerospace Center
Beijing Entrepreneur Environmental Protection Foundation	DHI Water & Environment
Beijing Fuqun Social Service Center	Duke Kunshan University
Beijing Haidian Shanshui Conservation Center	Duke University
Beijing Institute of Finance and Sustainability	Ecologistas en Acción
	EcoNexus
	ECOROPA

Elephant Protection Initiative
Foundation
ETC Group
European Bureau for Conservation and
Development
European Climate Foundation
Forest Peoples Programme
Forest Stewardship Council
Forest Watch Indonesia
Foundation for Aboriginal and Islander
Research Action
Fridtjof Nansen Institute
Friends of the Earth Europe
Fundación Ambiente y Recursos
Naturales
Fundación Gaia Amazonas
Future Earth
GenØk - Centre for Biosafety
Georgetown University
German Committee Future Earth
Ghent University
Global Biodiversity Information
Facility
Global Crop Diversity Trust
Global Forest Coalition
Global Forum on Human Settlements
Global Industry Coalition
Global Initiative Against Transnational
Organized Crime
Global Youth Biodiversity Network
Global Youth Online Union
Govardhan Ecovillage
Greater Virunga Transboundary
Collaboration
Green Anhui
Greenpeace International
Griffith University
Group on Earth Observations
Biodiversity Observation Network
Guangzhou Yuexiu Climate
Environmental Protection Exchange
Center
Hanns Seidel Foundation/Stiftung-
Korea Office
Heinrich Böll Foundation
Helmholtz Centre for Environmental
Research - UFZ
ICCA Consortium
ICLEI - Local Governments for
Sustainability
Imperial College London
Indigenous Information Network
Institut du développement durable et
des relations internationales
Institute for Biodiversity Network
Institute for Environment and
Sustainable Development
Inter-American Institute for
Cooperation on Agriculture
International Association for Falconry
and Conservation of Birds of Prey
International Center for Integrated
Mountain Development
International Collective in Support of
Fishworkers
International Coral Reef Initiative
International Council of Environmental
Law
International Environment Forum
International Federation of
Pharmaceutical Manufacturers and
Associations
International Fertilizer Association
International Fund for Animal Welfare
International Grain Trade Coalition
International Indian Treaty Council
International Indigenous Forum on
Biodiversity
International Institute for Environment
and Development
International Land Conservation
Network
International Network for Bamboo and
Rattan
International Network of Basin
Organizations
International Partnership for the
Satoyama Initiative
International Planning Committee for
Food Sovereignty
International Seed Federation

International Service for the
 Acquisition of Agri-biotech
 Applications
 International Studies Association
 International Tropical Timber
 Organization
 International Union for the Protection
 of New Varieties of Plants
 International Union of Railways
 International University Network on
 Cultural and Biological Diversity
 International Whaling Commission
 IPIECA
 IUCN - International Union for
 Conservation of Nature
 Japan Citizens' Network for
 Sustainable Food and Agriculture
 (FA-Net Japan)
 Japan Civil Network for the United
 Nations Decade on Biodiversity
 Japan Committee for IUCN
 Japan Environmental Lawyers for
 Future
 Japan Federation of Bar Associations
 Laotu Rural Ecological Culture Service
 Group in Yantian District, Shenzhen
 Latinoamérica Sustentable
 Les Eco Maires
 London School of Economics and
 Political Science
 Macquarie University
 Max Planck Institute for Social
 Anthropology
 Ministry of Foreign Affairs
 Missionary Society of St. Columban
 Mount Holyoke College
 Nagoya University
 Nankai University
 National Geographic Society
 National Institute for Environmental
 Studies
 Nature Québec
 North Carolina State University
 New Wind Association
 Nordic Development Fund
 Norwegian University of Life Sciences
 On the EDGE Conservation
 Panthera
 Parabukas
 Pesticide Eco-Alternatives Center
 Pondicherry India-China Friendship
 Association
 Protect Our Water and Environmental
 Resources
 Public Research and Regulation
 Initiative
 Rainforest Foundation Norway
 Rainforest Trust
 Ramsar Convention on Wetlands
 Ramsar Network Japan
 Red de Cooperación Amazónica
 Red de Mujeres Indígenas sobre
 Biodiversidad para América Latina
 y el Caribe
 Red Indígena de Turismo de México
 (RITA)
 Regions4 Sustainable Development
 Réseau des gestionnaires d'aires
 marines protégées de Méditerranée
 Resources Legacy Fund
 Round-Table on Sustainable Palm Oil
 Secretariat (RSPO)
 Royal Botanic Gardens, Kew
 Royal Society for the Protection of
 Birds
 Rueda de Medicina y Asociados, A.C.
 Sasakawa Peace Foundation
 Scion Research
 Seascope Consultants Ltd.
 Secretariat of the Pacific Regional
 Environment Programme
 Seikatsu Club Consumers' Co-
 operative Union
 Sierra Club Canada Foundation
 Society for the Preservation of Natural
 History Collections
 Society for Wetland Biodiversity
 Conservation - Nepal
 Society for Wildlife and Nature
 South Asia Co-operative Environment
 Programme
 South China Botanic Garden

<p>Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment Southern African Development Community Secretariat Stockholm Resilience Centre Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative Team SPOON Tebtebba Foundation Terra de Direitos The Nature Conservancy The Pew Charitable Trusts Third World Network Tinker Institute on International Law and Organizations TRAFFIC International Tree Aid UCCLAN - University of Cambridge, Conservation Leadership Alumni Network Union for the Mediterranean University of Cambridge University of Guelph University of Sydney University of Vienna Vitae-Planeta Ltd. Wellcome Sanger Institute West African Economic and Monetary Union</p>	<p>Wetlands International - Japan Wildlands Conservation Trust Wildlife Conservation Society Wildlife Justice Commission Winrock International Women Engage for a Common Future World Agroforestry Centre World Animal Protection World Business Council for Sustainable Development World Economic Forum World Federation for Animals World Organisation for Animal Health /Organisation mondiale de la santé animale World Overview of Conservation Approaches and Technologies World Tourism Cities Federation WWF International Yunnan University of Finance and Economics Yangtze River Delta Research Institute of Environmental Science and Technology, Zhejiang Zoo and Aquarium Association Australasia Zoological Society of London</p>
--	---

项目 1. 会议开幕

7. 埃及环境部长兼缔约方大会第十四届会议主席 Yasmine Fouad 女士宣布第十五届缔约方大会开幕，会议选举中国生态环境部长黄润秋先生担任第十五届大会主席，随后，黄润秋先生以作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议主席的身份，于2021年10月11日下午3时30分⁴宣布作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议第一阶段会议开幕。

8. 下列人士致了开幕词：中国国务院副总理韩正先生；联合国环境规划署执行主任 Inger Andersen 女士代表联合国常务副秘书长 Amina Mohammed 女士（通过视频）；中国共产党云南省委书记阮成发先生；生物多样性公约执行秘书伊丽莎白·马鲁玛·姆雷玛女士。他们的开幕词摘要载于缔约方大会第十五届会议第一阶段会议的报告(CBD/COP/15/4)。

⁴ 本报告所述时间均为中国标准时间，即协调世界时+8。

9. 下列国家的代表作了一般性发言：阿根廷（代表拉丁美洲和加勒比集团）、刚果民主共和国（代表非洲集团）、格鲁吉亚（代表中欧和东欧国家）、科威特（代表亚太地区）、新西兰（代表澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国）、斯洛文尼亚（代表欧洲联盟及其成员国）。

10. 亚马逊合作条约组织的代表也发了言。

11. 发言的还有下列组织的代表：CBD联盟、CBD妇女核心小组、全球青年生物多样性网络（青年网络）、国际生物多样性问题土著论坛（土著论坛）、云南哈尼族人、国际地方环境倡议理事会（环境倡议理事会）（同时代表（由地方政府网络和魁北克政府协调的）地方政府与生物多样性咨询委员会、（由爱知县协调的）爱知生物多样性目标地方政府联盟、欧洲地区委员会和爱丁堡进程伙伴）、瞳之初自然保护协会（同时代表中国青年）。⁵

项目 2. 组织事项

通过议程

12. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议第1场全体会议以执行秘书与主席团协商编写的临时议程（CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1）为基础通过议程如下：

1. 会议开幕。
2. 组织事项。
3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的全权证书的报告。
4. 各附属机构的报告。
5. 履约委员会的报告。
6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算。
7. 《卡塔赫纳议定书》的执行计划和能力建设行动计划。
8. 监测与汇报（第33条）。
9. 评估和审查《议定书》的成效（第35条）并最后评价《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》。
10. 与财务机制和财政资源有关的事项（第28条）。
11. 生物安全信息交换所的运作和活动（第20条）。

⁵ 代表们的发言，凡提供给秘书处的，可在 <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> 查阅，均为相关缔约方或观察员提供的原文。

12. 与其他组织、公约和倡议的合作。
13. 审查《公约》及其议定书下的结构和进程的成效。
14. 风险评估和风险管理（第15条和第16条）。
15. 改性活生物体的检测和识别。
16. 社会-经济因素（第26条）。
17. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》。
18. 其他事项。
19. 通过报告。
20. 会议闭幕。

工作安排

13. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议第1场全体会议决定按照拟议工作安排（CBD/CP/MOP/10/1/Add.2）附件一列时间表，在第一阶段会议审议项目1至6和18至20。根据谅解，所有这些项目都将在全体会议上审议，其中一些项目需要在第二阶段会议进一步审议，届时还将审议议程项目7至17。

平行活动

14. 缔约方大会第十五届会议第一阶段会议举行了两个相关活动，一个是生态文明论坛，另一个是非政府组织行动论坛。两个论坛的更多信息见缔约方大会第十五届会议第一阶段会议报告（CBD/COP/15/4）附件。

选举主席团成员

选举主席

15. 根据《卡塔赫纳议定书》第29条第3款，公约缔约方大会主席团也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会的主席团。因此，当选公约缔约方大会第十五届会议主席的中国生态环境部长黄润秋先生也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议的主席。

选举除主席以外的其他主席团成员

16. 《卡塔赫纳议定书》第29条第3款规定，公约缔约方大会主席团中代表《公约》缔约方但在当时并非本《议定书》缔约方的任何成员，应由本《议定书》缔约方从本《议定书》缔约方中选出一名成员替换。公约缔约方大会第十四届会议选举了10名副主席，任期至第十五届会议结束。鉴于这些副主席代表的所有国家都是本《议定书》缔约方，公约缔约方大会主席团成员也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的主席团成员。

17. 因此，除了主席之外，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议的主席团由下列成员组成：

Eric Okoree 先生（加纳）

Melesse Maryo 先生（埃塞俄比亚）
Vinod Mathur 先生（印度）（替换 Sujata Arora 女士）
Leina El-Awadhi 女士（科威特）
Teona Karchava 女士（格鲁吉亚）
Elvana Ramaj 女士（阿尔巴尼亚）
Andrea Meza Murillo 女士（哥斯达黎加）（替换 Carlos Manuel Rodriguez 女士）
Helena Jeffery Brown 女士（安提瓜和巴布达）
Gabriele Obermayr 女士（奥地利）
Rosemary Paterson 女士（新西兰）

18. 由于缔约方大会第十四届会议规定的一些工作将持续到第十五届会议第二阶段会议结束，因此邀请第十四届会议主席的代表 Hamdallah Zedan 先生（埃及）作为主席团的当然成员留任。

19. 会议商定在第二阶段会议选举将于第十次会议结束时就任、任期至第十一次会议结束的主席团成员，届时作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会将酌情选举替补成员，替换主席团中那些代表《公约》缔约方但并非《卡塔赫纳议定书》缔约方的成员。

20. 2021 年 10 月 11 日第一阶段会议开幕全体会议根据主席团的提议，同意由 Elvana Ramaj 女士（阿尔巴尼亚）担任报告员。

选举附属机构主席团成员

21. 在 2021 年 10 月 11 日第一阶段会议开幕全体会议上，缔约方大会决定把科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）主席和执行问题附属机构主席的选举推迟到第二阶段会议结束时举行。缔约方大会还决定将 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席的任期延长到第二阶段会议。

项目 3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的全权证书的报告

22. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议开幕全体会议审议了议程项目3。根据议事规则第19条，主席团将审查各代表团的全权证书并提出报告。因此主席通知会议，主席团已指定主席团一位副主席 Eric Okoree 先生（加纳）负责审查全权证书并提出报告。

23. 在2021年10月15日本次会议第一阶段会议第2场全体会议上，Okoree先生通知作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，登记出席会议的缔约方共有132个。主席团审查了这些缔约方代表的全权证书。其中93个代表团的全权证书完全符合议事规则第18条的规定，39个代表团的全权证书不完全符合第18条的规定或尚未提交全权证书。主席团理解一些代表团面临的特殊情况，因此允许尚未提交全权证书的代表在会议结束后30天内或在2021年11月15日之前提交全权证书，并要求执行秘书跟进此事。

项目 4. 各附属机构的报告

24. 2021年10月15日本次会议第一阶段会议第2场会议审议了议程项目4。在审议该项目时，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会收到了科咨机构第二十三次会议的报告(CBD/SBSTTA/23/9)和第二十四次会议第一阶段会议的报告(CBD/SBSTTA/24/11)；执行问题附属机构第三次会议第一阶段会议的报告(CBD/SBI/3/20)；2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一次会议、第二次会议和第三次会议第一阶段会议的报告(CBD/WG 2020/1/5、CBD/WG 2020/2/4、CBD/WG2020/3/4)。

25. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会随后听取了科咨机构主席、执行问题附属机构主席、2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席关于缔约方大会上届会议以来所做工作的口头报告，包括为避开COVID-19大流行造成的限制而采取的各种办法的说明。

26. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会表示注意到关于各附属机构闭会期间会议的报告，并决定在第二阶段会议上审议有关议程项目下的报告所载的建议。

项目 5. 履约委员会的报告

27. 2021年10月15日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议第2场全体会议审议了议程项目5。

28. 履约委员会主席Rigobert Ntep先生介绍了履约委员会的报告(CBD/CP/MOP/10/2)。报告概述了委员会第十六次和第十七次会议所做的工作以及委员会向作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议提交的建议。委员会的两次会议审议了若干问题，包括提交国家报告、履约行动计划、向生物安全信息交换所提交信息等，并为《议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》的最终评估提供了投入。委员会的建议将在第二阶段会议上审议，届时将收到委员会更多工作要点细节。

29. 履约委员会主席还提到，10名委员会成员的任期于2020年12月31日届满，但由于缔约方第十次会议推迟举行，无法在任期届满前选举新成员。因此经与主席团磋商，将这些成员的任期延长至2021年12月31日。预期新成员的选举将于2022年在昆明举行的第二阶段会议上进行。

30. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会表示注意到履约委员会主席的报告，并决定将履约委员会所提建议的审议和新成员的选举推迟到第二阶段会议进行。会议决定将10名委员会成员的任期再延长一年；因此他们的任期将于2022年12月31日结束。

项目 6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算

31. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议开幕全体会议审议了议程项目6。在审议该项目时，委员会收到了执行秘书关于《公约》及其议定书的执行情况的临时报告，其中包括各信托基金预算(CBD/CP/MOP/10/3)。

32. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会决定设立一个预算联络小组，负责审查这一事项并为2022年工作方案编制一份预算草案，供缔约方审议。联络小组由Spencer

Thomas先生（格林纳达）担任主席，向所有缔约方开放，应主席邀请举行非正式会议，会前将在每日会议日历上预告。

33. 2021年10月15日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议第2场全体会议审议了预算联络小组主席提交的关于秘书处综合工作方案临时预算的决定草案CBD/CP/MOP/10/L.2。

34. 决定草案CBD/CP/MOP/10/L.2经秘书处口头修正后获得作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会通过，成为第CP-10/1号决定。

项目 18. 其他事项

35. 没有提出任何其他事项。

项目 19. 通过报告

36. 2021年10月15日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议第2场全体会议以报告员提交的报告草案（CBD/CP/MOP/10/Part1/L.1）为基础通过本报告，但有一项谅解，即将完成报告，以反映本次会议的全部情况，并在第二阶段会议上审议和通过报告全文。

项目 20. 会议闭幕

37. 2021年10月15日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会本次会议第一阶段会议第2场全体会议决定暂停第十次会议，并于2022年4月25日至5月8日在中国昆明举行续会。

38. 按照惯例相互致意后，本次会议第一阶段会议于2021年10月15日下午5时10分正式闭幕。
